

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**

**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR  
ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

**OFFRE DE FORMATION  
L.M.D.**

**MASTER ACADEMIQUE**

<b>Etablissement</b>	<b>Faculté / Institut</b>	<b>Département</b>
<b>Université Abdelhamid Ibn Badis- Mostaganem</b>	<b>Faculté des Langues étrangères</b>	<b>français</b>

**Domaine : Lettres et Langues étrangères**

**Filière : Langue française**

**Spécialité : Littérature et Civilisation**

**Année universitaire : 2015/2016**

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

مواصلة

عرض تكوين ماستر

أكاديمي

المؤسسة	الكلية/ المعهد	القسم
جامعة: عبد الحميد بن باديس	كلية: اللغات الأجنبية	قسم: اللغة الفرنسية

الكلية: اللغات الأجنبية

الشعبة: قسم: اللغة الفرنسية

التخصص: أدب و حضارة

# SOMMAIRE

I - Fiche d'identité du Master	-----
1 - Localisation de la formation	-----
2 – Coordonateurs	-----
3 - Partenaires extérieurs éventuels	-----
4 - Contexte et objectifs de la formation	-----
A - Organisation générale de la formation : position du projet	-----
B - Conditions d'accès	-----
C - Objectifs de la formation	-----
D - Profils et compétences visées	-----
E - Potentialités régionales et nationales d'employabilité	-----
F - Passerelles vers les autres spécialités	-----
G - Indicateurs de suivi du projet de formation	-----
5 - Moyens humains disponibles	-----
A - Capacité d'encadrement	-----
B - Equipe d'encadrement de la formation	-----
B-1 : Encadrement Interne	-----
B-2 : Encadrement Externe	-----
B-3 : Synthèse globale des ressources humaines	-----
B-4 : Personnel permanent de soutien	-----
6 - Moyens matériels disponibles	-----
A - Laboratoires Pédagogiques et Equipements	-----
B- Terrains de stage et formations en entreprise	-----
C - Laboratoires de recherche de soutien à la formation proposée	-----
D - Projets de recherche de soutien à la formation proposée	-----
E - Documentation disponible	-----
F - Espaces de travaux personnels et TIC	-----
II - Fiche d'organisation semestrielle des enseignements	-----
1- Semestre 1	-----
2- Semestre 2	-----
3- Semestre 3	-----
4- Semestre 4	-----
5- Récapitulatif global de la formation	-----
III - Fiche d'organisation des unités d'enseignement	-----
IV - Programme détaillé par matière	-----
V – Accords / conventions	-----
VI – Curriculum Vitae des coordonateurs	-----
VII - Avis et Visas des organes administratifs et consultatifs	-----
VIII - Visa de la Conférence Régionale	-----

**I – Fiche d'identité du Master**  
**(Tous les champs doivent être obligatoirement remplis)**

## **1 - Localisation de la formation :**

**Faculté :** Langues étrangères

**Département :** de français

**Section :**

## **2- Partenaires de la formation \*:**

- autres établissements universitaires :

- entreprises et autres partenaires socio économiques :

- Partenaires internationaux :

\* = Présenter les conventions en annexe de la formation

### 3 – Contexte et objectifs de la formation

**A** La formation dispensée permettra à l'étudiant d'acquérir les bases de la recherche universitaire dans le domaine de la littérature et la civilisation francophones, ainsi que les connaissances liées à ses deux disciplines. Les objectifs de la formation sont nombreux et exigent l'appropriation de compétences variées qui facilitent l'élaboration d'un projet de fin d'étude :

- maîtrise de la langue et de son fonctionnement.
- Développement des capacités rédactionnelles et de l'expression orale.
- Formation aux approches de l'analyse littéraire (au niveau linguistique, culturel et sociologique)
- Enseignement du français en tenant en compte de ses particularités dans le contexte francophone.
- Initiation à la recherche universitaire dans le domaine de la littérature et la civilisation francophones.

#### – Conditions d'accès *(indiquer les spécialités de licence qui peuvent donner accès au Master)*

A l'issue de la dernière année de Licence L3, les compétences atteintes dans le cadre du parcours « Langues, Littératures et Civilisations » permettront à l'étudiant d'accéder à la formation Master.

Ce parcours est composé de plusieurs matières prises en charge par des enseignants de la spécialité. Cet enseignement dispensé en S5/S6 est renforcé par plusieurs séminaires animés par des écrivains, des agents de l'éducation nationale (Inspecteurs, concepteurs de manuels et de programmes de différents paliers de l'enseignement moyen et secondaire). Les étudiants ont également effectué des stages de fin de cursus de licence dans les établissements scolaires, ce qui a participé à l'enrichissement de leur compétence pédagogique.

Peuvent aussi accéder à ce master les étudiants titulaires d'une Licence « Langues, Civilisations et Littératures francophones » des autres universités nationales.

## **B - Objectifs de la formation** (*compétences visées, connaissances pédagogiques acquises à l'issue de la formation- maximum 20 lignes*)

A l'issue de la formation « Master Recherche », l'étudiant doit acquérir les connaissances indispensables pour embrasser les carrières de l'enseignement et de la recherche universitaire. Cette formation pluridisciplinaire où l'étude de la civilisation et de la littérature est mise en relation avec d'autres savoirs : sociologie, psychologie, linguistique, les pratiques pédagogiques et la traductologie, l'aide à approfondir ses connaissances dans des domaines variés. Cette formation est aussi centrée sur les modalités du montage relatif à tout dispositif d'enseignement/apprentissage de la littérature et la civilisation francophones dans le contexte algérien.

Au terme de cette formation, l'étudiant doit être capable de :

- 1- S'approprier les outils conceptuels, méthodologiques et opérationnels relatifs à l'enseignement/ apprentissage de la littérature et civilisation francophones afin d'approfondir ses connaissances linguistiques et culturelles de la langue française pratiquée par des locuteurs non natifs. La langue ne peut être dissociée de son contexte culturel.
- 2- Initier à l'adaptation des programmes d'étude à tous les niveaux de formation, à la conception des cours de français à partir de l'enseignement de la littérature et la civilisation francophones.
- 3- Consolider le développement de la recherche académique : réflexions théoriques et actualisation de nouvelles approches et méthodologies appliquées sur les différents types de textes relevant de ce domaine.
- 4- Suivre une démarche méthodologique pour préparer un projet de fin d'étude.
- 5- Développer des compétences orales et écrites.
- 6- être sensible à l'Histoire et l'évolution culturelle des sociétés francophones en adoptant une analyse comparatiste avec sa culture d'origine.

## **C – Profils et compétences métiers visés** *(en matière d'insertion professionnelle - maximum 20 lignes) :*

Cette formation répond à plusieurs perspectives dans la création de nouveaux emplois et de nouvelles compétences liées :

- A l'enseignement du français dans les établissements publics ou privés. L'étudiant sera en mesure d'enseigner la langue française en prenant en considération les caractéristiques culturelles spécifiques de son apprentissage dans un contexte francophone.
- A la recherche universitaire dans le domaine de la littérature et la civilisation francophones.
- Au développement de la culture et du tourisme national. Grâce cette formation, l'étudiant sera sensible aux particularismes culturels de sa culture d'origine et aux stratégies de son enseignement et sa diffusion à travers la langue étrangère.

## **D- Potentialités régionales et nationales d'employabilité des diplômés**

A l'issue de la formation

- Secteur de l'enseignement général
- Secteur de l'Université
- Secteur du tourisme
- Secteur de la culture
- Université de formation continue

## **E – Passerelles vers d'autres spécialités**



Cette formation offre des passerelles vers un autre master Didactique du français et interculturelité. Les deux offres de formation visent l'acquisition des connaissances indispensables pour l'enseignement du français et les recherches universitaires. Elles sont centrées sur les modalités du montage relatif à tout dispositif d'enseignement/apprentissage de la langue française dans le contexte algérien. Or, le master proposé développe la problématique de l'enseignement culturel à travers le texte littéraire comme facteur important dans l'acquisition et la transmission d'une langue.

Des matières (didactique de l'écrit, enseignement de l'interculturalité, du texte littéraire) proposées dans le cadre de ce Master Recherche ont un lien important avec la didactique de la langue étrangère qui est au cœur de la problématique du master didactique du français et interculturelité.

## **F – Indicateurs de suivi de la formation**

- Rapports des comités pédagogiques et des équipes de formation du département.
- Rapports de comité scientifique du département
- Rapports de stage
- Projet de fin d'étude
- Rapport des tuteurs

**G – Capacité d'encadrement** (donner le nombre d'étudiants qu'il est possible de prendre en charge)

## 4 – Moyens humains disponibles

### A : Enseignants de l'établissement intervenant dans la spécialité :

Nom, prénom	Diplôme graduation + Spécialité	Diplôme Post graduation + Spécialité	Grade	Type d'intervention *
Miliani Hadj	Licence en français	Doctorat en Littérature	Prof	Cours / TD
Benhaimouda Miloud	Licence en français	Doctorat en Littérature et Civilisation	MCA	Cours / TD
Bechlaghem Samira	Licence en français	Doctorat en Littérature	Prof	Cours / TD
Atallah Mokhtar	Licence en français	Doctorat en Littérature comparée et Civilisation francophone	Prof	Cours / TD
Benchehida Mansour	Licence en français	Doctorat en Littérature	MCA	Cours / TD
Moussadek Leila	Licence en français	Doctorat en Littérature et Civilisation	MCA	Cours / TD
Ouaras Karim	Licence en français	Doctorat en sciences du langage	MCA	Cours / TD
Bentaifour Nadia	Licence en français	Doctorat en littérature	MCB	Cours / TD
Tirenifi Med Badr	Licence en français	Doctorat en littérature	MCA	Cours / TD

\* = Cours, TD, TP, Encadrement de stage, Encadrement de mémoire, autre ( à préciser)

### B : Encadrement Externe :

#### Etablissement de rattachement :

Nom, prénom	Diplôme graduation + Spécialité	Diplôme Post graduation + Spécialité	Grade	Type d'intervention *	Emargement

**Etablissement de rattachement :**

Nom, prénom	Diplôme graduation + Spécialité	Diplôme Post graduation + Spécialité	Grade	Type d'intervention *	Emargement

**Etablissement de rattachement :**

Nom, prénom	Diplôme graduation + Spécialité	Diplôme Post graduation + Spécialité	Grade	Type d'intervention *	Emargement

\* = Cours, TD, TP, Encadrement de stage, Encadrement de mémoire, autre ( à préciser)

## 5 – Moyens matériels spécifiques disponibles

**A- Laboratoires Pédagogiques et Equipements** : Fiche des équipements pédagogiques existants pour les TP de la formation envisagée (1 fiche par laboratoire)

**Intitulé du laboratoire : SACER**

N°	Intitulé de l'équipement	Nombre	observations
1	Micro-ordinateurs	30	
2	Data show	1	
3	Ecran de projecteur	1	
4	Poste TV	1	
5	Connexion internet	1	
6	Enceinte sonore Home cinéma	1	
7	Lecteur DVD	1	
8	Ecouteurs	30	
9	Baffles	30	
10	Imprimante	1	
11	Appareil de reprographie	1	
12	Caméscope	1	
13	Appareil photo numérique	1	
14	Dictaphone	5	
15	Didacticiels	10	

**B- Terrains de stage et formation en entreprise :**

Lieu du stage	Nombre d'étudiants	Durée du stage

**C- Laboratoire(s) de recherche de soutien au master :**

<b>Chef du laboratoire</b>
<b>N° Agrément du laboratoire</b>
Date : <i>Le 28 Mars 2016.</i>
Avis du chef de laboratoire



**Pr BECHELAGHEM. S**  
Directrice du Laboratoire  
Sacré, Expressions et Représentations

<b>Chef du laboratoire</b>
<b>N° Agrément du laboratoire</b>
Date :
Avis du chef de laboratoire:

**D- Projet(s) de recherche de soutien au master :**

Intitulé du projet de recherche	Code du projet	Date du début du projet	Date de fin du projet

## **E- Espaces de travaux personnels et TIC :**

## **II – Fiche d'organisation semestrielle des enseignements**

(Prière de présenter les fiches des 4 semestres)

**1- Semestre 1 :**

2- **Domaine** : LLE

3- **Filière** :Langue française

4- **Spécialité** :langue et civilisation

Unité d'Enseignement	VHS	V.H hebdomadaire				Coeff	Crédits	Mode d'évaluation	
	15 sem	C	TD	TP	Autres			Continu	Examen
<b>UE fondamentales</b>									
Introduction à la littérature		1H30	3H			3	6	X	X
Littérature comparée		1H30	3H			3	6	X	X
Enseignement de la littérature			1H30			1	2	X	
Aire culturelle Maghrébine		1H30	1H30			2	4	X	X
<b>UE méthodologie</b>									
Méthodologie de la recherche en littérature			3H			2	4	X	
Atelier d'écriture			3H			2	4	X	
Aide à la rédaction			1H			1	1	X	
<b>UE découverte</b>									
Théorie de la réception littéraire		1H30				1	1		X
Textes et société		1H30				1	1		X
<b>UE transversales</b>									
anglais		1H30				1	1		X
<b>Total Semestre 1</b>		9h	16h			17	30		

**Uef 1h30= 2 crédits= coef 1**

**Uem 1h30= 2 crédits= coef 1**

**Ued 1h30= 1 crédit= coef 1**

**Uet 1h30= 1 crédit= coef 1**

**Mode d'évaluation 50%/50% ou 100%**



## 2- Semestre 2 :

Domaine : LLE

Filière : Langue française

Spécialité : langue et civilisation

Unité d'Enseignement	VHS	V.H hebdomadaire				Coeff	Crédits	Mode d'évaluation	
	15 sem	C	TD	TP	Autres			Continu	Examen
<b>UE fondamentales</b>									
Introduction à la littérature		1H30	3H			3	6	X	X
Littérature comparée		1H30	3H			3	6	X	X
Enseignement de la littérature			1H30			1	2	X	
Aire culturelle Maghrébine		1H30	1H30			2	4	X	X
<b>UE méthodologie</b>									
Méthodologie de la recherche en littérature			3H			2	4	X	
Atelier d'écriture			3H			2	4	X	
Aide à la rédaction			1H			1	1	X	
<b>UE découverte</b>									
Théorie de la réception littéraire		1H30				1	1		X
Textes et société		1H30				1	1		X
<b>UE transversales</b>									
Ethique et déontologie		1H30				1	1		X
<b>Total Semestre 2</b>		9h	16h			17	30		

### 3- Semestre 3 :

Domaine : LLE

Filière : Langue française

Spécialité : langue et civilisation

Unité d'Enseignement	VHS	V.H hebdomadaire				Coeff	Crédits	Mode d'évaluation	
	15 sem	C	TD	TP	Autres			Continu	Examen
<b>UE fondamentales</b>									
Eléments de Lecture critique		1H30	3H			3	6	X	X
Eléments de civilisations francophones		1H30	3H			3	6	X	X
Analyse du discours			1H30			1	2	X	
Littératures africaines		1H30	1H30			2	4	X	X
<b>UE méthodologie</b>									
Rédaction du mémoire			3H			2	4	X	
Pratiques de bibliothèques			3H			2	4	X	
Techniques de présentations du mémoire			1H			1	1	X	
<b>UE découverte</b>									
Représentations littéraires de l'interculturalité		1H30				1	1		X
Spécificités de la littérature maghrébine		1H30				1	1		X
<b>UE transversales</b>									
Pratiques communicationnelles		1H30				1	1		X
<b>Total Semestre 3</b>		9h	16h			17	30		

#### 4- Semestre 4 :

**Domaine** : LLE  
**Filière** :Langue française  
**Spécialité** :langue et civilisation

Stage en entreprise sanctionné par un mémoire et une soutenance.

	VHS	Coeff	Crédits
Mémoire		15	30
<b>Total Semestre4</b>		15	30

**5- Récapitulatif global de la formation** : (indiquer le VH global séparé en cours, TD, pour les 04 semestres d'enseignement, pour les différents types d'UE)

VH \ UE	UEF	UEM	UED	UET	Total
Cours	202h30		135h	67h30	405h
TD	405h	270h			675h
TP					
Travail personnel	741h	360h	15h	8h	1124h
Mémoire	450h30	225h30	37h30	37h30	751
<b>Total</b>	1799h	885h	187h30	113h	<b>2984h30</b>
<b>Crédits</b>	84	27	6	03	<b>120</b>
% en crédits pour chaque UE	70%	22.5 %	5%	2.5 %	<b>100 %</b>

Travail personnel= Total Nbre Heures UEF X 27.5 / 22.5=

Total Nbre Heures UEM X10/15=

(Total Nbre heures UED+Total Nbre Heures UET) X 2.5 / 22.5=

### **III - Programme détaillé par matière** (1 fiche détaillée par matière)

## **Intitulé du Master : Littérature et civilisation**

**Semestre : 1**

**UEF**

**Matière 1 : Littérature comparée**

**Enseignant responsable de l'UE : Dr Mokhtar Atallah**

**Enseignant responsable de la matière: Dr Mokhtar Atallah**

**Objectifs de l'enseignement :**

Ce cours sera consacré à une approche méthodologique et historique de la discipline. Les étudiants confrontent des textes dans les perspectives comparatistes et seront initiés aux exercices de base de l'analyse des textes relevant de littératures différentes au niveau linguistique et culturel.

**Connaissances préalables recommandées :**

- Connaissances assez précises sur les mouvements littéraires français et francophone.
- Maîtrise des techniques rédactionnelles de base (commentaire, dissertation).

**Contenu de la matière :**

- Aperçu historique de la discipline
- Etudes des lois de comparatisme
- Traduction et analyse comparatiste
- Approche thématique : thème et motif
- Mythe littéraire : mythe de Don Juan, de Faust, de Jeanne d'Arc.
- Imagologie : image de l'étranger.
- Récit de voyage
- Poétique comparée
- Littérature et les formes artistiques (théâtre, cinéma, poésie)

**Mode d'évaluation :** analyses comparatistes d'extraits d'œuvres littéraires.

*Contrôle continu 30%*

*Examen 70%*

**Références :**

- Brunel, Pichois, C Rousseau, *Qu'est ce que la littérature comparée ?*, Paris, Colin, 1983.
- Chevrel, Y, *La Littérature Comparée*, Paris, PUF, 1989.
- Pageaux, D-H, *La Littérature générale et comparée*, Paris, Nathan, 1992.
- De Grève, C, *2lements de Littérature comparée II : thèmes et mythes*, Paris, Hachette, 1995.

---

## **Intitulé du Master : Littérature et civilisation**

**Semestre : 1****UEF****Matière 2** : Pragmatique du texte littéraire**Enseignant responsable de l'UE** : Dr Mokhtar Atallah**Enseignant responsable de la matière**: Dr Mokhtar Atallah**Objectifs de l'enseignement** :

Familiariser l'étudiant avec les concepts et les approches de l'analyse du discours appliquée sur le texte littéraire.

**Connaissances préalables recommandées** :

Les concepts de base de la linguistique de l'énonciation sont étudiés dans la matière « Analyse des discours » dans le cadre du parcours « Langues, Civilisations et littératures francophones ».

**Contenu de la matière** :

- Les instances de l'énonciation littéraire
- La polyphonie littéraire
- La situation de l'énonciation
- Énoncé et contexte
- Discours, énoncé, texte
- Le discours argumentatif dans l'œuvre littéraire
- Types et prototypes de textes
- Locuteur et registres de langue
- La cohésion du texte : anaphore et cataphore
- Dialogisme littéraire
- Narratologie énonciative

**Mode d'évaluation** : Analyse discursive des textes littéraires (roman, poème, nouvelle..etc). Contrôle continu 30%. Examen 70%

**Références**

Ducrot O, *Dire et ne pas dire*, Paris, Hermann, 1972.

Kerbrat Orecchtonic, C, *L'énonciation*, Paris, Colin, 1986.

Mainueneau, D, *Éléments de linguistique du texte littéraire*, Paris,1998.

**Intitulé du Master : Littérature et civilisation****Semestre** : 1

## **UEF**

**Matière 2** : Enseignement des textes littéraires

**Enseignant responsable de l'UE** : Dr Samira Bechlaghem

**Enseignant responsable de la matière**: Dr Samira Bechlaghem

**Objectifs de l'enseignement** :

Initier l'étudiant aux pratiques pédagogiques de l'enseignement des genres littéraires.

**Connaissances préalables recommandées** :

- L'étudiant doit être capable d'identifier et analyser les genres littéraires (prose et poésie).

**Contenu de la matière** :

- Les objectifs de l'enseignement des genres littéraires :
  - objectif global
  - objectif spécifique
- Les séquences des cours :
  - construction de la séquence
  - enchaînement des séquences
- La progression pédagogique.
- Pratique pédagogique type (modèle et sa critique)
- Groupement de textes
- Etude de l'œuvre intégrale : lecture suivie et dirigée
- Elaboration d'une grille de lecture d'un texte.
- Elaboration de dossiers pédagogiques sur chaque genre
- Référentiel d'analyse : les connaissances structurées formalisant le fonctionnement d'un type de texte.
- Evaluation.

**Mode d'évaluation** : élaborer des fiches et séquences pédagogiques pour l'enseignement des genres littéraires. Contrôle continu 30% .Examen 70%

**Références** :

-CANVAT Philippe, *Enseigner la littérature par les genres*, Bruxelles, BOECK duculot, 1999. (Collection savoirs en pratique)

-DUFAYD, Jean-Louis, Louis GEMENNE, Dominique LEDUR, *Pour une lecture littéraire*, Bruxelles, DUCULOT/ De BOECK, 1996.

-FOURTANIER, Marie-josé, Gérard LANGLADE, *Enseigner la littérature*, Paris, Delagrave, 2000.

**Intitulé du Master** : Littérature et civilisation

**Semestre** : 1

**UEF3** : Aire culturelle francophone

**Matière** : Aire culturelle maghrébine

**Enseignant responsable de l'UE :** Lila Medjahed

**Enseignant responsable de la matière:** Lila Medjahed

**Objectifs de l'enseignement :** connaître les principaux mouvements et tendances se rapportant à la culture maghrébine.

**Connaissances préalables recommandées**

Les étudiants ont été déjà initiés à la littérature maghrébine (et son contexte culturel d'émergence) dans le cadre du module de littératures francophones S3/S4 dispensés en licence.

**Contenu de la matière :**

- Définition de la notion d'aire culturelle.
- Notion de maghrébinité.
- Tendances idéologiques coloniales (exotisme, acculturation, assimilation, etc)
- Identité nationale.
- Culture locale et modernisme
- Conflit de langues et de représentations sociales.
- Immigration maghrébine en France.
- Constitution d'un champ littéraire et postcolonialisme.
- Place du Maghreb dans la Francophonie.
- Théorie postcoloniale.

**Mode d'évaluation :** Analyser des documents authentiques retraçant des faits historiques, littéraires et culturels.

Contrôle continu 30%. Examen 70%

**Références**

- Hagège, Claude, *Combats pour le français*, Paris, Odile Jacob, 2006.
- Amselle Jean-Loup, *Vers un multiculturalisme français, L'empire de la coutume*, Paris, Flammarion, 2001.
- Amselle Jean-Loup, *Logiques métisses : Anthropologie de l'identité en Afrique et ailleurs*, Paris, 1999.
- Michel Laronde, *Autour du roman beur, Immigration et identité*, Paris, Harmattan, 1993.

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 1

**UEM1 :** Méthodologie de la recherche

**Matière :** Méthodologie de la recherche universitaire



**Enseignant responsable de l'UE :** Dr Benhaimouda Miloud

**Enseignant responsable de la matière:** Dr Benhaimouda Miloud

**Objectifs de l'enseignement :** initier les étudiants à s'approprier de manière individualisée les outils théoriques, méthodologiques et les pratiques relatives à l'élaboration d'un projet de recherche à partir d'un thème.

**Connaissances préalables recommandées :** Ce cours doit compléter et enrichir les connaissances méthodologiques déjà acquises au cours des six semestres.

**Contenu de la matière :**

- Développer une problématique à partir d'un thème proposé par l'enseignant.
- Définir son angle.
- Suivre un raisonnement solide et sans faille.
- Comprendre la différence entre le raisonnement déductif, inductif et intuitif.
- Emettre des hypothèses de recherche.
- Délimiter son corpus.
- Choisir une démarche méthodologique
- Rechercher des documents en fonction du sujet traité.
- Hiérarchiser les informations obtenues.
- Construire et présenter une bibliographie.

**Mode d'évaluation :** préparer un mini projet en suivant la démarche méthodologique étudiée dans le cours et les TD.

Contrôle continu 30%. Examen 70%

**Références :**

- DESCOTES, Michel (dir.), *Lire méthodiquement les textes*, Paris, Bertrand Lacoste, 1995.
- Comment rédiger une bibliographie / Arlette Boulogne,... avec la collab. De Sylvie Dalbin ; sous la dir. De Serge Cacaly– [Paris] : Nathan : ADBS, 2002.
- Savoir problématiser : comprendre et analyser un sujet : littérature, philosophie, histoire, géographie / Nelly Labère, Marc Ballanfat, Sébastien Vivier-Lirimont. – Levallois-Perret : Jeunes éditions - Studyrama, 2001. – 224 p.

**Intitulé du Master :** Littératures et Civilisations francophones

**Semestre :** 1

**UEM 2 :** Aide à la rédaction

**Matière2 :** Ateliers de rédaction

**Enseignant responsable de l'UE :** Dr Benhaimouda Miloud

**Enseignant responsable de la matière:** Moussadek Leila

**Objectifs de l'enseignement :** les étudiants apprendront à reconnaître et à se servir d'un ensemble de modes d'écriture les plus courants dans la rédaction d'un travail universitaire.

**Connaissances préalables recommandées :**

Ce cours doit compléter et enrichir les connaissances méthodologiques déjà acquises au cours des six semestres.

**Contenu de la matière :**

- Ecrire un essai en s'appuyant sur la description, la présentation d'exemples.
- Explication d'un processus étape par étape.
- La comparaison et le contraste.
- Recherche des causes et/ou d'effets.
- Choix des arguments solides et convaincants.
- Défendre une position sur un sujet en fonction de son public.
- Reconnaître les erreurs types et les repérer dans les rédactions.
- Autocorrection.
- La question du plagiat.

**Mode d'évaluation :** L'enseignant doit évaluer les techniques rédactionnelles mises en place dans les activités réalisées dans les autres modules (commentaire littéraire, essai à partir d'un thème étudié, argumentaire).

Contrôle continu 30%. Examen 70%.

**Références :**

- Le guide de la lecture rapide et efficace / Charline Licette – [2e éd.]. – Levallois-Perret : Jeunes éditions - Studyrama, 2004.
- Le guide de la prise de notes / Eric Schuler – Levallois-Perret : Jeunes éditions , 2000.

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 1

**UED :** Sociologie de la culture

**Enseignant responsable de l'UE :** Dr Larbi Djeradi

**Enseignant responsable de la matière:** Allegue Karima

**Objectifs de l'enseignement :** S'initier aux grandes théories de la sociologie et la psychologie de la culture dans le contexte francophone.

### **Connaissances préalables recommandées**

Les connaissances déjà acquises en sciences humaines et sociales étudiées en licence.

### **Contenu de la matière :**

- La construction des concepts de minorités (raciales, ethniques, autochtones, sexuelles)
- les influences entre divers aires géographiques et culturelles
- les mécanismes de mondialisation et de mobilité
- Pouvoir et intellectuels (écrivains, penseurs, la notion d'engagement).
- Pouvoir et artistes
- Notion de patrimoine.
- Culture nationale, institutionnelle et locale.
- Minorisation ou survalorisation des cultures.
- la culture moderne de l'image
- Pratiques et représentations sociales et culturelles
- Individualisme et culture de masse.
- Pratiques symboliques marginales.

### **Mode d'évaluation :**

Contrôle continu 30%

Examen 70%

### **Références**

- Zarate Geneviève, *Représentations de l'étranger et didactique des langues*  
Paris : Didier, 1993, 128 p.
- Bourdieu, P, *Les règles de l'art*, Paris, Seuil, 1998.

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 1

**UET1 :** Langue étrangère

**Matière:** TEE0. Anglais

**Enseignant responsable de l'UE :** Dr Abdelhay Bakhta

**Enseignant responsable de la matière:** Dr Abdelhay Bakhta

**Objectifs de l'enseignement :**

Renforcer les compétences linguistiques aussi bien à l'oral qu'à l'écrit en leur permettant d'accéder sans difficulté à une documentation spécialisée.

**Connaissances préalables recommandées**

Ce cours doit compléter et enrichir les connaissances linguistiques déjà acquises au cours des six semestres.

**Contenu de la matière :**

- Techniques rédactionnelles en bon anglais.
- Techniques d'expression orale.
- Recherche documentaire sur un thème.
- Initiation à des approches littéraires anglo-saxonnes.
- Lecture des œuvres anglo-saxonnes en vue de les comparer avec des œuvres francophones étudiées dans la matière « Littérature Comparée ».

**Mode d'évaluation :** étude de textes de la spécialité.

Contrôle continu 30%

Examen 70%

**Références** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

Erskine Peters, *Fundamentals of Essay Writing : An Orientation Manual*, 1989.

Nigel Warburton, *The Basics of Essay Writing*, Routledge, 2006.

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 1

**UET2 :** Informatique

**Matière:** Informatique appliquée aux langues

**Enseignant responsable de l'UE :** Benchehida Mansour

**Enseignant responsable de la matière:** Benchehida Mansour

**Objectifs de l'enseignement :** Etre capable de connaitre les lignes directrices pour l'utilisation de l'outil informatique dans l'enseignement des langues.

**Connaissances préalables recommandées :**

Ce cours doit compléter et enrichir les connaissances linguistiques déjà acquises au cours des six semestres.

**Contenu de la matière :**

Ce cours permettra à l'étudiant de maîtriser les techniques d'informatiques suivantes :

- Word art
- Power point
- Un tableur
- Une formule de calcul
- Graphes, diagrammes et lisibilité.
- PDF
- Document multimédia
- Document hypermédia.
- Analyse statistique

Ce cours permettra aussi à l'étudiant de :

- Mettre en place une banque de données.
- Créer de différents supports : images, sons, vidéos, textes.
- Utiliser internet : forum et blog.

**Mode d'évaluation :**

Contrôle continu 30%. Examen 70%

**Références** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

Duchâteau, C. (1992). *L'ordinateur et l'école ! Un mariage difficile ?*. Namur : CeFIS, Facultés N-D de la Paix.

Duchâteau, C. (1994a). [\*Faut-il enseigner l'informatique à ses utilisateurs?\*](#). Actes de la quatrième rencontre francophone de didactique de l'informatique. Québec, avril 94. Montréal : AQUOPS.

Duchâteau, C. (1995b). *Enseigner l'informatique à l'université à de futurs utilisateurs*. In *50 ans d'informatique. 25 ans d'informatique dans l'enseignement*, (pp. 1-12). Fribourg : Université de Fribourg.

Meirieu, P. (1989). *Enseigner, scénario pour un métier nouveau*. Paris : Editions ESF.

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 1

**UET**

**Matière:** Didactique de l'écrit

**Enseignant responsable de l'UE :** Dr Braik Saadane

**Enseignant responsable de la matière:** Bensekat Malika

**Objectifs de l'enseignement :**

- Identifier les différentes approches de l'écrit (grammatical, fonctionnel et procédural)
- Développer les habilités de l'écriture de forme pratique, personnelle et interactive
- utiliser les ressources et les procédures que requière l'enseignement de chaque type de texte.

**Connaissances préalables recommandées**

- maîtrise du code écrit du français

**Contenu de la matière :**

- Principes linguistiques de l'écrit
- Tendances et approches de l'enseignement de l'écriture
- Règles et normes du code écrit
- Ressources : méthodologiques, thématiques, linguistiques, discursives

**Mode d'évaluation :**

- En examen final (70%)
- et en contrôle continu (30%)

**Références**

CHARTRAND, Suzanne-G. (2006). *L'apport de la didactique du français langue première au développement des capacités d'écriture des élèves et des étudiants*. Dans J. Lafont-Terranova et D. Colin (éd.), *Didactique de l'écrit. La construction des savoirs et le sujet écrivain* (11-31). Namur : Presses universitaires de Namur.

DAVID, J. & PLANE, S. (1996). *L'apprentissage de l'écriture: de l'école au collège*. Paris : PUF.

## **Intitulé du Master : Littérature et Civilisation**

**Semestre : 2**

**UEF**

**Matière 1 : Littérature comparée**

**Enseignant responsable de l'UE :**

**Enseignant responsable de la matière:** Dr Mokhtar Atallah

**Objectifs de l'enseignement :**

Ce cours sera consacré à une approche méthodologique et historique de la discipline. Les étudiants confrontent des textes dans les perspectives comparatistes et seront initiés aux exercices de base de l'analyse des textes relevant de littératures différentes au niveau linguistique et culturel.

**Connaissances préalables recommandées :**

- Connaissances assez précises sur les mouvements littéraires français et francophone.
- Maîtrise des techniques rédactionnelles de base (commentaire, dissertation).

**Contenu de la matière :**

- Aperçu historique de la discipline
- Etudes des lois de comparatisme
- Traduction et analyse comparatiste
- Approche thématique : thème et motif
- Mythe littéraire : mythe de Don Juan, de Faust, de Jeanne d'Arc.
- Imagologie : image de l'étranger.
- Récit de voyage
- Poétique comparée
- Littérature et les formes artistiques (théâtre, cinéma, poésie)

**Mode d'évaluation :** analyses comparatistes d'extraits d'œuvres littéraires.

*Contrôle continu 30%*

*Examen 70%*

**Références :**

- Brunel, Pichois, C Rousseau, *Qu'est ce que la littérature comparée ?*, Paris, Colin, 1983.
- Chevrel, Y, *La Littérature Comparée*, Paris, PUF, 1989.
- Pageaux, D-H, *La Littérature générale et comparée*, Paris, Nathan, 1992.
- De Grève, C, *2lements de Littérature comparée II : thèmes et mythes*, Paris, Hachette, 1995.

**Intitulé du Master : Littératures et Civilisations francophones**

**Semestre : 2**

**UEF**

**Matière 2 : Pragmatique du texte littéraire**

**Enseignant responsable de l'UE : Dr Mokhtar Atallah**

**Enseignant responsable de la matière: Dr Mokhtar Atallah**

**Objectifs de l'enseignement :**

Familiariser l'étudiant avec les concepts et les approches de l'analyse du discours appliquée sur le texte littéraire.

**Connaissances préalables recommandées :**

Les concepts de base de la linguistique de l'énonciation sont étudiés dans la matière « Analyse des discours » dans le cadre du parcours « Langues, Civilisations et littératures francophones ».

**Contenu de la matière :**

- Les instances de l'énonciation littéraire
- La polyphonie littéraire
- La situation de l'énonciation
- Énoncé et contexte
- Discours, énoncé, texte
- Le discours argumentatif dans l'œuvre littéraire
- Types et prototypes de textes
- Locuteur et registres de langue
- La cohésion du texte : anaphore et cataphore
- Dialogisme littéraire
- Narratologie énonciative

**Mode d'évaluation :** Analyse discursive des textes littéraires (roman, poème, nouvelle..etc). Contrôle continu 30%

Examen 70%

**Références**

Ducrot O, *Dire et ne pas dire*, Paris, Hermann, 1972.

Kerbrat Orecchtonic, C, *L'énonciation*, Paris, Colin, 1986.

Maingueneau, D, *Éléments de linguistique du texte littéraire*, Paris,



**Intitulé du Master :** Littératures et Civilisations francophones

**Semestre :** 2

**UEF**

**Matière 2 :** Enseignement des textes littéraires

**Enseignant responsable de l'UE :** Dr Samira Bechlaghem

**Enseignant responsable de la matière:** Dr Samira Bechlaghem

**Objectifs de l'enseignement :**

Initier l'étudiant aux pratiques pédagogiques de l'enseignement des genres littéraires.

**Connaissances préalables recommandées :**

- L'étudiant doit être capable d'identifier et analyser les genres littéraires (prose et poésie).

**Contenu de la matière :**

- Les objectifs de l'enseignement des genres littéraires :
  - objectif global
  - objectif spécifique
- Les séquences des cours :
  - construction de la séquence
  - enchaînement des séquences
- La progression pédagogique.
- Pratique pédagogique type (modèle et sa critique)
- Groupement de textes
- Etude de l'œuvre intégrale : lecture suivie et dirigée
- Elaboration d'une grille de lecture d'un texte.
- Elaboration de dossiers pédagogiques sur chaque genre
- Référentiel d'analyse : les connaissances structurées formalisant le fonctionnement d'un type de texte.
- Evaluation.

**Mode d'évaluation :** élaborer des fiches et séquences pédagogiques pour l'enseignement des genres littéraires. Contrôle continu 30% .Examen 70%

**Références :**

-CANVAT Philipe, *Enseigner la littérature par les genres*, Bruxelles, BOECK duculot, 1999. (Collection savoirs en pratique)

-DUFAYD, Jean-Louis, Louis GEMENNE, Dominique LEDUR, *Pour une lecture littéraire*, Bruxelles, DUCULOT/ De BOECK, 1996.

-FOURTANIER, Marie-josé, Gérard LANGLADE, *Enseigner la littérature*, Paris, Delagrave, 2000.

**Intitulé du Master** : Littérature et Civilisation francophones

**Semestre** : 2

**UEF3** : Aire culturelle francophone

**Matière** : Aire culturelle africaine

**Enseignant responsable de l'UE** : Lila Medjahed

**Enseignant responsable de la matière**: Lila Medjahed

**Objectifs de l'enseignement** : connaître les principaux mouvements et tendances se rapportant à la culture africaine.

**Connaissances préalables recommandées**

Les étudiants ont été déjà initiés à la notion de francophonie (son contexte historique et culturel d'émergence) dans le cadre du parcours « Littératures, langues, et Civilisations francophones ».

**Contenu de la matière :**

- Définition de la notion d'aire culturelle africaine.
- Notion de négritude.
- Tendances idéologiques coloniales (exotisme, acculturation, assimilation, etc)
- Identité nationale.
- Culture locale et modernisme
- Conflit de langues et de représentations sociales.
- Immigration africaine en France.
- Constitution d'un champ littéraire et postcolonialisme.
- Place de l'Afrique du Sud dans la Francophonie.
- Théorie postcoloniale.

**Mode d'évaluation :**

Analyser des documents authentiques retraçant des faits historiques, littéraires et culturels.

Contrôle continu 30%

Examen 70%

**Références**

- Hagège, Claude, *Combats pour le français*, Paris, Odile Jacob, 2006.
- Amselle Jean-Loup, *Vers un multiculturalisme français, L'empire de la coutume*, Paris, Flammarion, 2001.
- Amselle Jean-Loup, *Logiques métisses : Anthropologie de l'identité en Afrique et ailleurs*, Paris, 1999.
- Michel Laronde, *Autour du roman beur, Immigration et identité*, Paris, Harmattan, 1993.

**Intitulé du Master** : Littérature et Civilisation francophones

**Semestre** : 2

**UEM**

**Matière** : Méthodologie de la recherche universitaire

**Enseignant responsable de l'UE** : Dr Miloud Benhaimouda

**Enseignant responsable de la matière**: Dr Miloud Benhaimouda

**Objectifs de l'enseignement** : initier les étudiants à s'approprier de manière individualisée les outils théoriques, méthodologiques et les pratiques relatives à l'élaboration d'un projet de recherche à partir d'un thème.

**Connaissances préalables recommandées** : Ce cours doit compléter et enrichir les connaissances méthodologiques déjà acquises au cours des six semestres.

**Contenu de la matière** :

- Développer une problématique à partir d'un thème proposé par l'enseignant.
- Définir son angle.
- Suivre un raisonnement solide et sans faille.
- Comprendre la différence entre le raisonnement déductif, inductif et intuitif.
- Emettre des hypothèses de recherche.
- Délimiter son corpus.
- Choisir une démarche méthodologique
- Rechercher des documents en fonction du sujet traité.
- Hiérarchiser les informations obtenues.
- Construire et présenter une bibliographie.

**Mode d'évaluation** : préparer un mini projet en suivant la démarche méthodologique étudiée dans le cours et les TD.

Contrôle continu 30%. Examen 70%

**Références**

- DESCOTES, Michel (dir.), *Lire méthodiquement les textes*, Paris, Bertrand Lacoste, 1995.
- Comment rédiger une bibliographie / Arlette Boulogne,... avec la collab. De Sylvie Dalbin ; sous la dir. De Serge Cacaly– [Paris] : Nathan : ADBS, 2002.
- Savoir problématiser : comprendre et analyser un sujet : littérature, philosophie, histoire, géographie / Nelly Labère, Marc Ballanfat, Sébastien Vivier-Lirimont. – Levallois-Perret : Jeunes éditions - Studyrama, 2001. – 224 p.

**Intitulé du Master** : Littérature et Civilisation francophones

**Semestre** : 2

**UEM**

**Matière2** : Ateliers d'écriture

**Enseignant responsable de l'UE** : Dr Miloud Benhaimouda

**Enseignant responsable de la matière**: Moussadek Leila

**Objectifs de l'enseignement** : l'étudiant doit capable de travailler des techniques rédactionnelles relevant de l'écriture littéraire et d'invention.

**Connaissances préalables recommandées** :

Ce cours doit compléter et enrichir les connaissances méthodologiques déjà acquises eu cours des six semestres.

**Contenu de la matière** :

- Rédiger selon un modèle littéraire emprunté à un ou plusieurs textes d'auteurs francophones connus.
- Rédiger à partir d'un thème, d'un style.
- Maitriser les procédés littéraires : narration, description des personnages, focalisation.
- La réécriture de modèle d'écriture connue.
- S'initier à l'écriture d'invention.
- Reconnaître les erreurs types et les repérer dans les rédactions.
- Autocorrection.
- La question du plagiat.

**Mode d'évaluation** : il est souhaitable que ce cours soit dispensé par un écrivain. C'est à lui de choisir les textes à lire et les exercices à faire.

Contrôle continu 30%

Examen 70%

**Références**

- Le guide de la lecture rapide et efficace / Charline Licette – [2e éd.]. – Levallois-Perret : Jeunes éditions - Studyrama, 2004.
- Le guide de la prise de notes / Eric Schuler – Levallois-Perret : Jeunes éditions , 2000.

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 2

**UED**

**Matière:** Psychologie de la culture

**Enseignant responsable de l'UE :** Dr Larbi Djeradi

**Enseignant responsable de la matière:** Dr Larbi Djeradi

**Objectifs de l'enseignement :** S'initier aux grandes théories de la psychologie de la culture dans le contexte francophone.

### **Connaissances préalables recommandées**

Les connaissances déjà acquises en sciences humaines et sociales étudiées en licence.

### **Contenu de la matière :**

- La construction des concepts psychologiques de minorités (raciales, ethniques, autochtones, sexuelles)
- les influences psychologiques entre divers aires géographiques et culturelles
- les mécanismes psychologiques de diffusion de mondialisation et de mobilité
- Pouvoir et intellectuels (écrivains, penseurs, la notion d'engagement et éthique groupale).
- Notion de patrimoine et attachement groupal.
- Culture nationale, institutionnelle et locale : tabous et domination psychologique de la communauté.
- Minorisation ou survalorisation des cultures.
- la culture moderne de l'image et psychologie
- Pratiques et représentations psychologiques et culturelles
- Individualisme et culture de masse.
- Pratiques symboliques marginales.

### **Mode d'évaluation :**

Contrôle continu 30%

Examen 70%

### **Références**

- Zarate Geneviève, *Représentations de l'étranger et didactique des langues* Paris : Didier, 1993, 128 p.
- Bourdieu, P, *Les règles de l'art*, Paris, Seuil, 1998.

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 2

**UET**

**Matière:** TEEO. Anglais

**Enseignant responsable de l'UE :**

**Enseignant responsable de la matière:** Dr Abdelhay Bakhta

**Objectifs de l'enseignement :**

Renforcer les compétences linguistiques aussi bien à l'oral qu'à l'écrit en leur permettant d'accéder sans difficulté à une documentation spécialisée.

**Connaissances préalables recommandées**

Ce cours doit compléter et enrichir les connaissances linguistiques déjà acquises au cours des six semestres.

**Contenu de la matière :**

- Techniques rédactionnelles en bon anglais.
- Techniques d'expression orale.
- Recherche documentaire sur un thème.
- Initiation à des approches littéraires anglo-saxonnes.
- Lecture des œuvres anglo-saxonnes en vue de les comparer avec des œuvres francophones étudiées dans la matière « Littérature Comparée ».

**Mode d'évaluation :** étude de textes de la spécialité.

Contrôle continu 30%

Examen 70%

**Références**

Erskine Peters, *Fundamentals of Essay Writing : An Orientation Manual*, 1989.

Nigel Warburton, *The Basics of Essay Writing*, Routledge, 2006.

**Intitulé du Master** : Littérature et Civilisation francophones

**Semestre** : 2

**UET**

**Matière**: Informatique appliquée aux langues

**Enseignant responsable de l'UE** : Benchehida Mansour

**Enseignant responsable de la matière**: Benchehida Mansour

**Objectifs de l'enseignement** : Etre capable de connaitre les lignes directrices pour l'utilisation de l'outil informatique dans l'enseignement des langues.

**Connaissances préalables recommandées** :

Ce cours doit compléter et enrichir les connaissances linguistiques déjà acquises au cours des six semestres.

**Contenu de la matière** :

Ce cours permettra à l'étudiant de maîtriser les techniques d'informatiques suivantes :

- Word art
- Power point
- Un tableur
- Une formule de calcul
- Graphes, diagrammes et lisibilité.
- PDF
- Document multimédia
- Document hypermédia.
- Analyse statistique

Ce cours permettra aussi à l'étudiant de :

- Mettre en place une banque de données.
- Créer de différents supports : images, sons, vidéos, textes.
- Utiliser internet : forum et blog.

**Mode d'évaluation** :

Contrôle continu 30%

Examen 70%

**Références**

Duchâteau, C. (1992). *L'ordinateur et l'école ! Un mariage difficile ?*. Namur : CeFIS, Facultés N-D de la Paix.

Duchâteau, C. (1995b). *Enseigner l'informatique à l'université à de futurs utilisateurs*. In *50 ans d'informatique. 25 ans d'informatique dans l'enseignement*, (pp. 1-12). Fribourg : Université de Fribourg.

Meirieu, P. (1989). *Enseigner, scénario pour un métier nouveau*. Paris : Editions ESF.

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 2

**UET**

**Matière:** Didactique de l'écrit

**Enseignant responsable de l'UE :**

**Enseignant responsable de la matière:** Bensekat Malika

**Objectifs de l'enseignement :**

- Identifier les différentes approches de l'écrit (grammatical, fonctionnel et procédural)
- Développer les habilités de l'écriture de forme pratique, personnelle et interactive
- utiliser les ressources et les procédures que requière l'enseignement de chaque type de texte.

**Connaissances préalables recommandées**

- maîtrise du code écrit du français

**Contenu de la matière :**

- Principes linguistiques de l'écrit
- Tendances et approches de l'enseignement de l'écriture
- Règles et normes du code écrit
- Ressources : méthodologiques, thématiques, linguistiques, discursives

**Mode d'évaluation :**

En examen final (70%)

et en contrôle continu (30%)

**Références**

CHARTRAND, Suzanne-G. (2006). *L'apport de la didactique du français langue première au développement des capacités d'écriture des élèves et des étudiants*. Dans J. Lafont-Terranova et D. Colin (éd.), *Didactique de l'écrit. La construction des savoirs et le sujet écrivain* (11-31). Namur : Presses universitaires de Namur.

DAVID, J. & PLANE, S. (1996). *L'apprentissage de l'écriture: de l'école au collège*. Paris : PUF.



**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 3

**UEF**

**Matière 1 :** approches culturelles des textes

**Enseignant responsable de l'UE :** Dr Bendjlid Fouzia

**Enseignant responsable de la matière:** Dr Bendjlid Fouzia

**Objectifs de l'enseignement :**

Ce cours sera consacré à une approche méthodologique et culturelle des textes littéraires. Les étudiants analysent des textes dans les perspectives sociohistoriques et idéologiques. Ils doivent être sensibles à l'importance de la jonction entre littérature et civilisation.

**Connaissances préalables recommandées :**

- Connaissances assez précises sur les mouvements littéraires francophones.
- Maîtrise des techniques rédactionnelles de base (commentaire, dissertation).

**Contenu de la matière :**

- Texte et contexte culturel.
- Représentations sociales.
- Approche sociocritique.
- Genres de la littérature populaire.
- Passeurs de langues et de cultures.
- Mythe et pluralité des cultures.
- Pluriculturalisme et production littéraire.
- Intertextualité et interculturalité.
- Variétés des français.

**Mode d'évaluation :** analyses culturelles d'extraits d'œuvres littéraires.

*Contrôle continu 30%*

*Examen 70%*

**Références :**

- Hamon, P, « texte et idéologie », In Poétique, N°47, février 1982.
- Barthes R, S/Z, Paris, Seuil, 1970.
- Bourdieu, P, Les règles de l'art, Paris, Seuil, 1998.

**Intitulé du Master : Littérature et Civilisation**

**Semestre : 3**

**UEF**

**Matière 2 : Langues et Cultures**

**Enseignant responsable de l'UE : Dr Bendjlid Fouzia**

**Enseignant responsable de la matière: Hadj Miliani**

**Objectifs de l'enseignement :**

Identifier les notions et les concepts relevant de l'étude sociolinguistique dans les langues dans le contexte francophone.

**Connaissances préalables recommandées :**

- La notion de francophonie
- Histoire des aires culturelles francophones.

**Contenu de la matière :**

- Plurilinguisme et colonisation
- Politique linguistique
- Diglossie et conflits de langues
- Insécurité linguistique
- Passures de langues et cultures
- Langues et cultures locales
- Francophonie et variété des langues.
- Protocole d'enquête

**Mode d'évaluation :** analyses culturelles d'extraits d'œuvres littéraires.

*Contrôle continu 30%*

*Examen 70%*

**Références :**

Echard, P, *Sociologie du langage*, Paris, PUF, 1993.

Boutet, J, *Langage et société*, Paris, Seuil, 1998.

Clavet, J-L, *Sociolinguistique*, Paris, PUF, 1993.

## **Intitulé du Master : Littérature et Civilisation**

**Semestre : 3**

**UEF**

**Matière : Enseignement de la civilisation**

**Enseignant responsable de l'UE : Dr Bechlaghem Samira**

**Enseignant responsable de la matière: Dr Bechlaghem Samira**

**Objectifs de l'enseignement :**

S'approprier les outils conceptuels, méthodologiques et opérationnels relatifs à l'enseignement de la civilisation.

**Connaissances préalables recommandées :**

- Les aires culturelles francophones.

**Contenu de la matière : .**

- Les objectifs de l'enseignement de la civilisation francophone : - objectif global.
  - objectif spécifique
- Les séquences des cours : - construction de la séquence
  - enchaînement des séquences
- La progression pédagogique.
- Pratique pédagogique type (modèle et sa critique)
- Groupement de textes (Histoire)
- Etude de mouvements artistiques et culturels
- Elaboration d'une grille de lecture d'un document authentique.
- Elaboration de dossiers pédagogiques sur un mouvement culturel.
- Référentiel d'analyse : les connaissances structurées délimitant les caractéristiques de chaque mouvement.
- Interculturalité en classe de langue
- Evaluation.

**Mode d'évaluation :** Elaborer des fiches et progressions pédagogiques.

Contrôle continu 30%. Examen 70%

**Références :**

BLOOM, B.S. et autres (1969) : *Taxonomie des objectifs pédagogiques* : 1. Domaine cognitif, Education nouvelle, Montréal.

BARUCH Martine, CAIN Albane, DE PIETRO Jean-François, et al, *Stéréotypes culturels et apprentissage des langues : Bulgarie, France, Hongrie, Suisse, Paris : UNESCO, 1995.*

DE CARLO Maddalena, *L'interculturel, Paris : Clé international, 1998.*

**Intitulé du Master** : Littérature et Civilisation francophones

**Semestre** : 3

**UEF**

**Matière** : Aire culturelle québécoise

**Enseignant responsable de l'UE** : Lila Medjahed

**Enseignant responsable de la matière**: Lila Medjahed

**Objectifs de l'enseignement** : connaître les principaux mouvements et tendances se rapportant à la culture québécoise.

**Connaissances préalables recommandées**

La notion de francophonie.

La notion d'aire culturelle.

**Contenu de la matière** :

- Délimitation d'une aire culturelle québécoise.
- Québec : une colonie royale.
- Tendances idéologiques coloniales
- Une difficile cohabitation dans la province
- Identité nationale.
- Culture locale et modernisme
- Conflit de langues et de représentations sociales.
- Immigration africaine en France.
- Constitution d'un champ littéraire et post-colonialisme.
- Place du Québec dans la Francophonie.
- Théorie postcoloniale.

**Mode d'évaluation** :

Analyser des documents authentiques retraçant des faits historiques, littéraires et culturels.

Contrôle continu 30%

Examen 70%

**Références**

Lacoursière Jacques, *Une Histoire du Québec*, Septentrion, 2002.

Gauvin Lise et Miron Gaston, *Ecrivains contemporains du Québec*, L'Hexagone, 1998.

*La culture en classe de français*, sous la direction d'Anne-Marie Boucher et Arlette Pilote, Québec français, 2006.

---

**Intitulé du Master** : Littérature et Civilisation francophones

**Semestre : 3**

**UEM**

**Matière :** Méthodologie du projet/ stage

**Enseignant responsable de l'UE :** Dr Atallah Mokhtar

**Enseignant responsable de la matière:** Dr Atallah Mokhtar

**Objectifs de l'enseignement :**

Initier les étudiants à s'approprier de manière individualisée les outils théoriques, méthodologiques et les pratiques relatives à l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude.

Travailler les méthodes essentielles au montage et à la rédaction d'un mémoire.

**Connaissances préalables recommandées :** Ce cours doit compléter et enrichir les connaissances méthodologiques déjà acquises eu cours du M1.

**Contenu de la matière :**

- Choisir un thème.
- Présenter une motivation de travail.
- Développer une problématique.
- Définir son angle.
- Mettre en place une démarche méthodologique.
- Rédiger une introduction et une conclusion.
- Répartir le travail en parties et chapitres.
- Rechercher des documents en fonction du sujet traité.
- Hiérarchiser les informations obtenues.
- Construire et présenter une bibliographie.
- Préparer la présentation finale du mémoire devant un jury.
- Rédiger un rapport de stage
- Rédiger un compte de rendu d'une conférence.
- 

**Mode d'évaluation :** Exercices d'application

Contrôle continu 30%

Examen 70%

**Références**

- Savoir problématiser : comprendre et analyser un sujet : littérature, philosophie, histoire, géographie / Nelly Labère, Marc Ballanfat, Sébastien Vivier-Lirimont. – Levallois-Perret : Jeunes éditions - Studyrama, 2001. – 224 p.
- Stimulez votre mémoire / Nathalie Delsarte. – [2e éd.]. - Levallois-Perret ; Studyrama : Jeunes éditions, 2003
- Bien se préparer aux oraux. – Paris: L'Étudiant, 1997. – 188 p.

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre : 3**

**UED**

**Matière :** Sociologie de la littérature

**Enseignant responsable de l'UE :** Dr Guellal Abdelkader

**Enseignant responsable de la matière:** Dr Guellal Abdelkader

**Objectifs de l'enseignement :**

Initier les étudiants aux usages et règles de fonctionnement du champ littéraire francophone

**Connaissances préalables recommandées :**

La notion de francophonie.

La notion d'aire culturelle.

**Contenu de la matière :**

- Définition du champ littéraire francophone.
- La littérature : objet symbolique
- Instances de légitimation :
- Edition
- Critique professionnelle, de pairs.
- Ecole et manuels scolaires
- Censure
- Médias
- Manifestes et mouvements littéraires
- Littérature et champs artistiques

**Mode d'évaluation :** étude des cas

Examen 70%

Contrôle continu 30%

**Références :**

- Bourdieu, P, *Les règles de l'art*, Paris, Seuil, 1998.
- Bourdieu, P, *Le sens commun*, Paris, Seuil, 1984.

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 3

**UET**

**Matière :** Enseignement de l'interculturalité

**Enseignant responsable de l'UE :** Dr Saadane Braik

**Enseignant responsable de la matière:** Dr Saadane Braik

**Objectifs de l'enseignement :**

Ce cours permettra à l'étudiant de :

- Intégrer l'élément culture en classe de langue.
- Faire le pont entre la culture de l'apprenant et la culture de la langue enseignée.

**Connaissances préalables recommandées :**

- Avoir des connaissances préalables sur la question interculturelle.

**Contenu de la matière :**

- les différents concepts liés à la culture et à l'interculturel
- l'enseignement de la langue comme passeur culturel (culture/langue)
- stéréotypes et représentation de l'Autre (identité/altérité)
- la dimension éthique dans l'approche interculturelle de l'enseignement du français

**Mode d'évaluation :** étude de textes de la spécialité.

Contrôle continu 30%. Examen 70%.

**Références**

BYRAM Michaël, BLAMONT-NEWMAN Katharina trad., BLAMONT Gérard trad. *Culture et éducation en langue étrangère*, Paris : Didier - Hatier, Saint-Cloud : CREDIF, 1992.

GALLIEN Chloé, *Langue et compétence interculturelle*, Le Français dans le monde, août 2000, n°311, p. 21-23

MALBERT Daniel coord. *Langues et cultures, Les Cahiers de l'APLIUT*, mars 1996, vol. XV, n°3, p. 4-91

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 3

**UET**

**Matière :** Thème et version

**Enseignant responsable de l'UE :** Pr Bahous Abbes

**Enseignant responsable de la matière:** Pr Bahous Abbes

**Objectifs de l'enseignement :** consolider la pratique de la traduction dans le domaine de la littérature et civilisation, sans perdre de vue la perspective interculturelle.

**Connaissances préalables recommandées :**

Ce cours doit compléter et enrichir les approches de base de la traduction étudiées en S1/S2.

**Contenu de la matière :**

- Définir l'interculturalité vs multiculturalité.
- Traduction et implicite culturel.
- Traduction des proverbes, des jeux de mots.
- Techniques de traduction :
- Modulation
- Transposition
- Adaptation
- Calque.
- Transfert culturel.

**Mode d'évaluation :** Exercices d'application

Contrôle continu 30%

Examen 70%

**Références**

- Joelle Redouane, *La traductologie*, Editions OPU, 1985
- J.C.Catford, *A Linguistic Theory of Translation*, 1965.
- Jeremy Munday, *Introducing Translation Studies*, Routledge, 2001.
- D.C.Kiraly, *Pathways to Translation, Pedagogy and Process*, 1995.



**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 4

**UEF :** Théorie de littérature et civilisation francophone

**Enseignant responsable de séminaire :** Dr Guellal Abdelkader

**Objectifs de l'enseignement :**

**Connaissances préalables recommandées :**

Initier les étudiants aux débats actuels sur la notion de littérature et ses nouvelles formes d'expression

**Contenu de la matière :**

- Les différents concepts liés à la théorie de la littérature.
- Les tendances et mouvements nouveaux dans la francophonie littéraire.

**Mode d'évaluation :** étude de textes de la spécialité.

Examen 100%

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 4

**UEF :** Littérature monde et civilisation contemporaine

**Enseignant responsable de séminaire :** Pr. Hadj Miliani

**Objectifs de l'enseignement :**

Initier les étudiants aux débats actuels sur la notion de littérature Monde dans le contexte de la critique francophone.

**Contenu de la matière :**

- Les différents concepts liés à la théorie nouvelle de la littérature Monde.

- Les tendances et mouvements nouveaux du World fiction.

**Mode d'évaluation :** étude de textes de la spécialité.

Examen 100%

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre :** 4

**UEF :** Littératures algériennes contemporaines

**Enseignant responsable de séminaire :** Dr Attalah Mokhtar

**Objectifs de l'enseignement :**

Initier les étudiants aux débats actuels sur littératures algériennes contemporaines.

**Contenu de la matière :**

- Les tendances et mouvements nouveaux des littératures algériennes contemporaines.

**Mode d'évaluation :** étude de textes de la spécialité.

Examen 100%

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre : 4**

**UEF : Etude des genres**

**Enseignant responsable de séminaire : Dr Benhaimouda Miloud**

**Objectifs de l'enseignement :**

Initier les étudiants aux débats actuels sur les genres nouveaux.

**Contenu de la matière :**

- Les différents concepts liés à la théorie des genres littéraires
- Les tendances et mouvements de la critique et analyse des genres.

**Mode d'évaluation :** étude de textes de la spécialité.

Examen 100%

**Intitulé du Master :** Littérature et Civilisation francophones

**Semestre : 4**

**UEF : Analyse du discours littéraire**

**Enseignant responsable de séminaire : Dr Bendjlid Fouzia**

**Objectifs de l'enseignement :**

Initier les étudiants aux débats actuels sur l'analyse du discours littéraire.  
(Critiques et perspectives).

**Contenu de la matière :**

- Les différents concepts liés à la théorie nouvelle de l'analyse du discours littéraire.
- Les tendances et mouvements de la critique littéraire.

**Mode d'évaluation :** étude de textes de la spécialité.

Examen 100%

**Intitulé du Master : Littérature et Civilisation francophones**

**Semestre : 4**

**UEM : Aide à la rédaction**

**Enseignant responsable de séminaire : Dr Bechlaghem Samira**

**Objectifs de l'enseignement :**

Ce cours doit compléter et enrichir les connaissances méthodologiques déjà acquises.

**Contenu de la matière :**

- Développer une problématique à partir du thème proposé du mémoire.
- Définir son angle.
- Suivre un raisonnement solide et sans faille.
- Emettre des hypothèses de recherche.
- Délimiter son corpus.
- Choisir une démarche méthodologique
- Construire et présenter une bibliographie.
- Préparer la soutenance publique.

**Mode d'évaluation :** ateliers de rédaction

Examen 100%

**Intitulé du Master :**

**Semestre :**

**Intitulé de l'UE :**

**Intitulé de la matière :**

**Crédits :**

**Coefficients :**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

**Contenu de la matière** (*indiquer obligatoirement le contenu détaillé du programme en présentiel et du travail personnel*)

**Mode d'évaluation** : *Contrôle continu, examen, etc...(La pondération est laissée à l'appréciation de l'équipe de formation)*

**Références** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

## **V- Accords ou conventions**

**Oui**

**NON**

(Si oui, transmettre les accords et/ou les conventions dans le dossier papier de la formation)



## LETTRE D'INTENTION TYPE

**(En cas de master coparrainé par un autre établissement universitaire)**

**(Papier officiel à l'entête de l'établissement universitaire concerné)**

Objet : Approbation du coparrainage du master intitulé :

Par la présente, l'université (ou le centre universitaire) \_\_\_\_\_ déclare coparrainer le master ci-dessus mentionné durant toute la période d'habilitation de ce master.

A cet effet, l'université (ou le centre universitaire) assistera ce projet en :

- Donnant son point de vue dans l'élaboration et à la mise à jour des programmes d'enseignement,
- Participant à des séminaires organisés à cet effet,
- En participant aux jurys de soutenance,
- En œuvrant à la mutualisation des moyens humains et matériels.

SIGNATURE de la personne légalement autorisée :

FONCTION :

Date :

## **LETTRE D'INTENTION TYPE**

**(En cas de master en collaboration avec une entreprise du secteur utilisateur)**

**(Papier officiel à l'entête de l'entreprise)**

**OBJET :** Approbation du projet de lancement d'une formation de master intitulé :

Dispensé à :

Par la présente, l'entreprise \_\_\_\_\_ déclare sa volonté de manifester son accompagnement à cette formation en qualité d'utilisateur potentiel du produit.

A cet effet, nous confirmons notre adhésion à ce projet et notre rôle consistera à :

- Donner notre point de vue dans l'élaboration et à la mise à jour des programmes d'enseignement,
- Participer à des séminaires organisés à cet effet,
- Participer aux jurys de soutenance,
- Faciliter autant que possible l'accueil de stagiaires soit dans le cadre de mémoires de fin d'études, soit dans le cadre de projets tuteurés.

Les moyens nécessaires à l'exécution des tâches qui nous incombent pour la réalisation de ces objectifs seront mis en œuvre sur le plan matériel et humain.

Monsieur (ou Madame).....est désigné(e) comme coordonateur externe de ce projet.

**SIGNATURE** de la personne légalement autorisée :

**FONCTION :**

**Date :**

**CACHET OFFICIEL ou SCEAU DE L'ENTREPRISE**